

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 février 2006

PROJET DE LOI
relatif à l'analyse de la menace**Projet de loi scindé par les commissions réunies**
(application de l'article 72.2, alinéa 2,
du Règlement)TEXTE ADOPTÉ PAR LES COMMISSIONS RÉUNIES DE
LA JUSTICE ET DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**PROJET DE LOI****modifiant la loi organique du 18 juillet 1991**
du contrôle des services de police et de
renseignement et les articles 323bis et 327bis
du Code judiciaire**(nouvel intitulé)**(Dispositions réglant une matière visée
à l'article 77 de la Constitution)

Documents précédents :

Doc 51 **2032/ (2005/2006) :**

- 001 : Projet de loi.
-
- 002 : Erratum.
-
- 003 à 005 : Amendements.
-
- 006 : Rapport.
-
- 007 : Texte adopté par les commissions (art. 78 de la Constitution).

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 februari 2006

WETSONTWERP
betreffende de analyse van de dreiging**Door de verenigde commissies gesplitst wetsontwerp**
(toepassing van artikel 72.2, tweede lid,
van het Reglement)TEKST AANGENOMEN DOOR DE VERENIGDE
COMMISSIES VOOR DE JUSTITIE EN VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN
HET OPENBAAR AMBT**WETSONTWERP****tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot**
regeling van het toezicht op de politie- en
inlichtingendiensten en van de artikelen
323bis en 327bis
van het Gerechtelijk Wetboek**(nieuw opschrift)**(Bepalingen die een aangelegenheid regelen als be-
doeld in artikel 77 van de Grondwet)

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2032/ (2005/2006) :**

- 001 : Wetsontwerp.
-
- 002 : Erratum.
-
- 003 tot 005 : Amendementen.
-
- 006 : Verslag.
-
- 007 : Tekst aangenomen door de commissies (art. 78 van de Grondwet).

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

CHAPITRE PREMIER

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II (ancien chapitre VI)

Modifications de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements

Art. 2 (ancien art. 15)

L'intitulé de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement est remplacé par l'intitulé suivant: «Loi organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace».

Art. 3 (ancien art. 16)

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} avril 1999, est remplacé par la disposition suivante:

«Il est créé, d'une part, un Comité permanent de contrôle des services de police et, d'autre part, un Comité permanent de contrôle des services de renseignement et de sécurité. Le contrôle porte en particulier:

1° sur la protection des droits que la Constitution et la loi confèrent aux personnes, ainsi que sur la coordination et l'efficacité, d'une part, des services de police et, d'autre part, des services de renseignement et de sécurité;

2° sur la protection des droits que la Constitution et la loi confèrent aux personnes, ainsi que sur la coordination et l'efficacité de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

3° sur la manière dont les autres services d'appui répondent à l'obligation visée aux articles 6 et 14 de la loi du ... relative à l'analyse de la menace.».

HOOFDSTUK I

Algemeen bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II (vroeger hoofdstuk VI)

Wijzigingen van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten

Art. 2 (vroeger art. 15)

Het opschrift van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten wordt vervangen als volgt: «Wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse».

Art. 3 (vroeger art. 16)

Artikel 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 april 1999, wordt vervangen als volgt:

«Er wordt, enerzijds, een Vast Comité van Toezicht op de politiediensten en, anderzijds, een Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten ingesteld. Het toezicht heeft in het bijzonder betrekking op:

1° de bescherming van de rechten die de Grondwet en de wet aan de personen waarborgen en de coördinatie en de doelmatigheid, enerzijds, van de politiediensten en, anderzijds, van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;

2° de bescherming van de rechten die de Grondwet en de wet aan de personen waarborgen en de coördinatie en de doelmatigheid van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

3° de wijze waarop de andere ondersteunende diensten voldoen aan de verplichting opgenomen in de artikelen 6 en 14 van de wet van ... inzake de dreigingsanalyse.».

Art. 4 (ancien art. 17)

L'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 30 novembre 1998, 7 décembre 1998 et 1^{er} avril 1999, est complété comme suit:

«3° «Organe de coordination pour l'analyse de la menace», le service visé par la loi du ... relative à l'analyse de la menace;

4° «Les autres services d'appui», les services, autres que les services de police et les services de renseignement et de sécurité visés dans cette loi, qui sont tenus, conformément à la loi du ... relative à l'analyse de la menace, de communiquer des renseignements à l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

5° «La loi relative à l'analyse de la menace», la loi du ... relative à l'analyse de la menace;

6° «Comité ministériel», le Comité ministériel, visé à l'article 3, 1°, de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.»

Art. 5 (ancien art. 18)

À l'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} avril 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 3, 6°, est remplacé par la disposition suivante:

«6° détenir une habilitation de sécurité du niveau «très secret» en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.»;

2° l'alinéa 4 est complété comme suit:

«, ni de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, ni d'un autre service d'appui.»

Art. 6 (ancien art. 19)

L'article 5, alinéa 1^{er}, 8°, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} avril 1999, est remplacé par le texte suivant:

«8° détenir une habilitation de sécurité du niveau «très secret» en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relative

Art. 4 (vroeger art. 17)

Artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 30 november 1998, 7 december 1998 en 1 april 1999, wordt aangevuld als volgt:

3° «Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse», de dienst bedoeld in de wet van ... inzake de dreigingsanalyse;

4° «Andere ondersteunende diensten», diensten, andere dan de in deze wet bedoelde politiediensten, inlichtingen- en veiligheidsdiensten, die, ingevolge de wet van ... inzake de dreigingsanalyse, de verplichting hebben om inlichtingen over te zenden aan het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

5° «Wet inzake de dreigingsanalyse», de wet van ... inzake de dreigingsanalyse;

6° «Ministerieel Comité», het Ministerieel Comité zoals bedoeld in artikel 3, 1°, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst.»

Art. 5 (vroeger art. 18)

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid, 6°, wordt vervangen als volgt:

«6° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim» krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.»;

2° het vierde lid wordt aangevuld als volgt:

«, van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of van een andere ondersteunende dienst.»

Art. 6 (vroeger art. 19)

Artikel 5, eerste lid, 8°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 april 1999, wordt vervangen als volgt:

«8° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim» krachtens de wet van

à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.».

Art. 7 (ancien art. 20)

À l'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 7 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est complété comme suit:

«3° le Comité ministériel pour l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou pour les autres services d'appui.»;

2° le § 2 est complété comme suit:

«4° le directeur de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace.».

Art. 8 (ancien art. 21)

L'article 8, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant:

«Si l'enquête concerne un service de police, le Comité permanent P agit soit d'initiative, soit à la demande de la Chambre des représentants, du Sénat, du ministre compétent ou de l'autorité compétente. Si l'enquête concerne la mise en œuvre de la loi du ... relative à l'analyse de la menace, le Comité permanent P agit soit d'initiative, soit à la demande du ministre compétent ou de l'autorité compétente.».

Art. 9 (ancien art. 22)

À l'article 9 de la même loi, modifié par les lois des 1^{er} avril 1999 et 3 mai 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Dans le cadre des objectifs prévus à l'article 1^{er}, le Comité permanent P enquête sur les activités et les méthodes des services de police, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et des autres services d'appui, sur leurs règlements et directives internes, ainsi que sur tous les documents réglant le comportement des membres de ces services à l'except-

11 décembre 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.».

Art. 7 (vroeger art. 20)

In artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 7 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt aangevuld als volgt:

«3° het Ministerieel Comité voor het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of voor de andere ondersteunende diensten.»;

2° § 2 wordt aangevuld als volgt:

«4° de directeur van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse.».

Art. 8 (vroeger art. 21)

Artikel 8, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Indien het onderzoek betrekking heeft op een politiedienst, treedt het Vast Comité P op ofwel uit eigen beweging, ofwel op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat, van de bevoegde minister of van de bevoegde overheid. Indien het onderzoek betrekking heeft op de uitvoering van de wet van ... inzake de dreigingsanalyse, treedt het Vast Comité P op ofwel uit eigen beweging, ofwel op verzoek van de bevoegde minister of van de bevoegde overheid.».

Art. 9 (vroeger art. 22)

In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 april 1999 en 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«Binnen het kader van de in artikel 1 vermelde doelstellingen stelt het Vast Comité P onderzoeken in naar de activiteiten en de werkwijze van de politiediensten, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten, naar hun interne reglementen en richtlijnen, alsmede naar alle documenten die de handelwijze van de leden van die diensten

tion des directives en matière de politique de recherche et de poursuite des infractions et en matière de politique se rapportant à la police administrative.»;

2° dans l'alinéa 2, les mots «, l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et les autres services d'appui» sont insérés entre les mots «Les services de police» et «transmettent».

Art. 10 (ancien art. 23)

À l'article 10 de la même loi, modifié par les lois des 1^{er} avril 1999 et 3 mai 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Dans le cadre des objectifs prévus à l'article 1^{er}, le Comité permanent P traite les plaintes et dénonciations qu'il reçoit en matière de fonctionnement, d'intervention, d'action ou d'abstention d'action des services de police, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, des autres services d'appui et de leurs membres.»;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Sous réserve des dispositions de l'article 22, le Comité permanent P peut décider, conjointement avec le Comité permanent R, de ne pas donner suite à une plainte ou à une dénonciation qui concerne l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, les autres services d'appui et leurs membres et qui est manifestement non fondée.»;

3° dans l'alinéa 8, qui devient l'alinéa 9, les mots «ou à la direction des services de police visés à l'article 3» sont remplacés par les mots «, à la direction des services de police visés à l'article 3, au directeur de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou au fonctionnaire dirigeant de l'autre service d'appui».

Art. 11 (ancien art. 24)

L'article 11 de la même loi, modifié par les lois des 1^{er} avril 1999, 20 juillet 2000 et 3 mai 2003, est complété comme suit:

«4° deux fois par an ou chaque fois qu'il l'estime utile, par un rapport sur la mise en œuvre de la loi du ... relative à l'analyse de la menace.».

regelen, met uitzondering van de richtlijnen inzake het opsporings- en vervolgingsbeleid en inzake het beleid met betrekking tot de bestuurlijke politie.»;

2° in het tweede lid worden tussen de woorden «De politiediensten» en «zenden» de woorden «, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten» ingevoegd.

Art. 10 (vroeger art. 23)

In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 april 1999 en 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«Binnen het kader van de in artikel 1 vermelde doelstellingen behandelt het Vast Comité P de klachten en aangiften die het ontvangt betreffende de werking, het optreden, het handelen of het nalaten te handelen van de politiediensten, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten en hun personeelsleden.»;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 22, kan het Vast Comité P, gezamenlijk met het Vast Comité I, besluiten geen gevolg te geven aan een klacht of een aangifte die betrekking heeft op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten en hun personeelsleden en die kennelijk niet gegrond is.»;

3° in het achtste lid, dat het negende lid wordt, worden de woorden «of van de leiding van de politiediensten bedoeld in artikel 3» vervangen door de woorden «, van de leiding van de politiediensten bedoeld in artikel 3, van de directeur van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of van de leidinggevende ambtenaar van de andere ondersteunende dienst.».

Art. 11 (vroeger art. 24)

Artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 april 1999, 20 juli 2000 en 3 mei 2003, wordt aangevuld als volgt:

«4° tweemaal per jaar of telkens wanneer het dit nuttig acht, door een verslag op te stellen over de uitvoering van de wet van... inzake de dreigingsanalyse.».

Art. 12 (ancien art. 25)

À l'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} avril 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans les alinéas 1^{er} et 3, les mots «et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace» sont chaque fois ajoutés après les mots «des services de police»;

2° dans l'alinéa 2, les mots «et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace» sont ajoutés après les mots «d'un service de police».

Art. 13 (ancien art. 26)

À l'article 16 de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} avril 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Sur décision du Comité permanent P ou, sauf à l'égard de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et des autres services d'appui, d'initiative, auquel cas il en informe sans délai le président du Comité permanent P, le Service d'enquêtes des services de police, dénommé ci-après «le Service d'enquêtes P», contrôle, par des enquêtes, le fonctionnement des services de police, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et des services d'appui, dans les limites de l'article 1^{er}.»;

2° la première phrase de l'alinéa 2 est complétée comme suit:

«, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou d'un autre service d'appui.»;

3° dans les alinéas 3 et 4, les mots «et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace» sont chaque fois ajoutés après les mots «des membres des services de police»;

4° l'alinéa 3 est complété comme suit:

«Concernant les membres des autres services d'appui, la présente disposition s'applique uniquement à l'égard de l'obligation consacrée aux articles 6 et 14 de la loi du ... relative à l'analyse de la menace.»

Art. 12 (vroeger art. 25)

In artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste en het derde lid worden na de woorden «de politiediensten» telkenmale de woorden «en het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse» toegevoegd;

2° in het tweede lid worden na de woorden «een politiedienst» de woorden «en het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse» toegevoegd.

Art. 13 (vroeger art. 26)

In artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«In opdracht van het Vast Comité P of, behoudens ten aanzien van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten, uit eigen beweging, en in dit geval licht hij daarover zonder verwijl de voorzitter van het Vast Comité P in, houdt de Dienst Enquêtes voor de politiediensten, hierna genoemd «de Dienst Enquêtes P», door onderzoeken in te stellen, toezicht op de werking van de politiediensten, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de ondersteunende diensten, rekening houdend met de bij artikel 1 opgelegde beperkingen.»;

2° de eerste zin van het tweede lid wordt aangevuld als volgt:

«, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of een andere ondersteunende dienst.»;

3° in het derde en het vierde lid worden na de woorden «leden van de politiediensten» telkenmale de woorden «en van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse» toegevoegd;

4° het derde lid wordt aangevuld als volgt:

«Wat betreft de leden van de andere ondersteunende diensten geldt deze bepaling alleen ten aanzien van de bij artikelen 6 en 14 van de wet van ... inzake de dreigingsanalyse ingestelde verplichting.».

Art. 14 (ancien art. 27)

Dans l'article 17 de la même loi, modifié par les lois des 20 juillet 2000 et 3 mai 2003, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4:

«Ils doivent être titulaires d'une habilitation de sécurité du niveau «très secret» en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.».

Art. 15 (ancien art. 28)

L'article 20, alinéa 5, de la même loi, inséré par la loi du 1^{er} avril 1999, est complété comme suit:

«Au moins quatre membres du Service d'enquêtes doivent être titulaires de cette habilitation de sécurité.».

Art. 16 (ancien art. 29)

À l'article 24 de la même loi, modifié par la loi du 3 mai 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et des autres services d'appui» sont chaque fois ajoutés après les mots «des services de police» et «du service de police»;

2° le § 2, alinéa 3, est complété comme suit:

«ou, s'il s'agit d'un membre de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou d'un autre service d'appui, aux présidents des deux Comités permanents qui statuent conjointement.».

Art. 17 (ancien art. 30)

L'article 27, alinéa 2, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant:

«Ils peuvent à tout moment, en présence de leur chef de service ou de son remplaçant et du chef de corps, directeur ou fonctionnaire dirigeant concerné ou de son remplaçant pénétrer dans les lieux dans lesquels des membres d'un service de police, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou d'un autre service d'appui exercent leur fonction, afin d'y faire des

Art. 14 (vroeger art. 27)

In artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2000 en 3 mei 2003, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd:

«Zij moeten houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau «zeer geheim» krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.».

Art. 15 (vroeger art. 28)

Artikel 20, vijfde lid, van dezelfde wet, ingevogd bij de wet van 1 april 1999, wordt aangevuld als volgt:

«Minstens vier leden van de Dienst Enquêtes moeten over deze veiligheidsmachtiging beschikken.».

Art. 16 (vroeger art. 29)

In artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° na de woorden «van de politiediensten», «van politiediensten» en «van de politiedienst» worden telkenmale de woorden «, van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten» toegevoegd;

2° het derde lid van paragraaf 2 wordt aangevuld als volgt:

«of aan de voorzitters van de beide Vaste Comités die gezamenlijk uitspraak doen indien het een lid van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of van een andere ondersteunende dienst betreft.».

Art. 17 (vroeger art. 30)

Artikel 27, tweede lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

«Zij mogen te allen tijde, in aanwezigheid van hun diensthoofd of zijn plaatsvervanger en van de betrokken korpschef, directeur of leidinggevend ambtenaar of zijn plaatsvervanger, de plaatsen betreden waar leden van een politiedienst, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of de andere ondersteunende dienst hun functie uitoefenen, teneinde er materiële vaststel-

constatations matérielles. Ils peuvent saisir dans ces lieux tous objets et documents utiles pour leur enquête, à l'exception de ceux qui concernent une information ou une instruction judiciaire en cours. Si le chef de corps ou son remplaçant estime que la saisie risque de faire courir un danger physique à une personne, la question est soumise au président du Comité permanent P, qui statue. Si le directeur ou fonctionnaire dirigeant ou son remplaçant estime que la saisie risque de faire courir un danger physique à une personne, la question est soumise aux présidents des deux Comités permanents, qui statuent conjointement. Les objets et documents saisis sont mentionnés dans un registre spécial tenu à cet effet.».

Art. 18 (ancien art. 31)

L'article 28, alinéa 4, de la même loi est complété comme suit:

« , ni de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, ni d'un autre service d'appui. ».

Art. 19 (ancien art. 32)

L'article 31 de la même loi, modifié par les lois des 30 novembre 1998 et 1^{er} avril 1999, est complété comme suit:

«5° le Comité ministériel pour l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou pour les autres services d'appui.

Dans ce chapitre, on entend par «l'autorité compétente» le directeur de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace.».

Art. 20 (ancien art. 33)

L'article 32, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant:

«Si l'enquête concerne un service de renseignement, le Comité permanent R agit soit d'initiative, soit à la demande de la Chambre des représentants, du Sénat, ou du ministre compétent. Si l'enquête concerne la mise en œuvre de la loi du ... relative à l'analyse de la menace, le Comité permanent R agit soit d'initiative, soit à la demande du ministre compétent ou de l'autorité compétente.».

lingen te doen. Zij kunnen in deze plaatsen alle voorwerpen en documenten die nuttig zijn voor hun onderzoek in beslag nemen, behalve indien ze betrekking hebben op een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek. Indien de korpschef of zijn plaatsvervanger van oordeel is dat door het beslag een persoon fysiek gevaar kan lopen, wordt de kwestie voorgelegd aan de voorzitter van het Vast Comité P, die uitspraak doet. Indien de directeur of leidinggevend ambtenaar of zijn plaatsvervanger van oordeel is dat door het beslag een persoon fysiek gevaar kan lopen, wordt de kwestie voorgelegd aan de voorzitters van de beide Vaste Comités die gezamenlijk uitspraak doen. De in beslag genomen voorwerpen en documenten worden vermeld in een daartoe speciaal bij te houden register.».

Art. 18 (vroeger art. 31)

Artikel 28, vierde lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

« , van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of van een andere ondersteunende dienst. ».

Art. 19 (vroeger art. 32)

Artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 30 november 1998 en 1 april 1999, wordt aangevuld als volgt:

«5° het Ministerieel Comité voor het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of voor de andere ondersteunende diensten.

In dit hoofdstuk wordt onder «de bevoegde overheid» verstaan, de directeur van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse.».

Art. 20 (vroeger art. 33)

Artikel 32, eerste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

«Indien het onderzoek betrekking heeft op een inlichtingendienst, treedt het Vast Comité I op ofwel uit eigen beweging, ofwel op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat of van de bevoegde minister. Indien het onderzoek betrekking heeft op de uitvoering van de wet van ... inzake de dreigingsanalyse treedt het Vast Comité I op ofwel uit eigen beweging, ofwel op verzoek van de bevoegde minister of van de bevoegde overheid.».

Art. 21 (ancien art. 34)

À l'article 33 de la même loi, modifié par les lois des 1^{er} avril 1999 et 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Dans le cadre des objectifs prévus à l'article 1^{er}, le Comité permanent R enquête sur les activités et les méthodes des services de renseignement, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et des autres services d'appui, sur leurs règlements et directives internes, ainsi que sur tous les documents réglant le comportement des membres de ces services.»;

2° à l'alinéa 2, les mots «Les services de renseignement» sont remplacés par les mots «Les services de renseignement, l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et les autres services d'appui»;

3° aux alinéas 3, 5 et 6, les mots «ou à l'autorité compétente» sont ajoutés après les mots «au ministre compétent» et les mots «ou l'autorité compétente» sont chaque fois ajoutés après les mots «le ministre compétent».

Art. 22 (ancien art. 35)

L'article 34 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Dans le cadre des objectifs prévus à l'article 1^{er}, le Comité permanent R traite les plaintes et dénonciations qu'il reçoit en matière de fonctionnement, d'intervention, d'action ou d'abstention d'action des services de renseignement, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, des autres services d'appui et de leurs membres.

Sous réserve des dispositions de l'article 46, le Comité permanent R, peut décider, conjointement avec le Comité permanent P, de ne pas donner suite à une plainte ou à une dénonciation qui concerne l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, les autres services d'appui et leurs membres et qui est manifestement non fondée.

Sous réserve des dispositions de l'article 46, le Comité permanent R peut décider de ne pas donner suite à une plainte ou à une dénonciation manifestement non fondée. Il peut déléguer ce pouvoir au chef du Service d'enquêtes des services de renseignement.

Art. 21 (vroeger art. 34)

In artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 april 1999 en 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«Binnen het kader van de in artikel 1 vermelde doelstellingen stelt het Vast Comité I onderzoeken in naar de activiteiten en de werkwijze van de inlichtingendiensten, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten, naar hun interne reglementen en richtlijnen, alsmede naar alle documenten die de handelwijze van de leden van die diensten regelen.»;

2° in het tweede lid worden de woorden «De inlichtingendiensten» vervangen door de woorden «De inlichtingendiensten, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten»;

3° in het derde, vijfde en zesde lid worden na de woorden «de bevoegde minister» telkenmale de woorden «of de bevoegde overheid» toegevoegd.

Art. 22 (vroeger art. 35)

Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Binnen het kader van de in artikel 1 vermelde doelstellingen behandelt het Vast Comité I de klachten en aangiften die het ontvangt betreffende de werking, het optreden, het handelen of het nalaten te handelen van de inlichtingendiensten, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten en hun personeelsleden.

Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 46, kan het Vast Comité I, gezamenlijk met het Vast Comité P, besluiten geen gevolg te geven aan een klacht of een aangifte die betrekking heeft op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten en hun personeelsleden en die kennelijk niet gegrond is.

Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 46, kan het Vast Comité I besluiten geen gevolg te geven aan een klacht of een aangifte die kennelijk niet gegrond is. Het kan die bevoegdheid overdragen aan het hoofd van de Dienst Enquêtes voor de inlichtingendiensten.

La décision du Comité permanent R de ne pas donner suite à une plainte ou à une dénonciation et de clôturer l'enquête est motivée et notifiée par écrit à la partie qui a déposé la plainte ou fait la dénonciation.

Lorsque l'enquête est clôturée, le résultat de celle-ci est communiqué en termes généraux.

Le Comité permanent R communique les conclusions de l'enquête, selon le cas, au fonctionnaire dirigeant du service de renseignement, au directeur de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou au fonctionnaire dirigeant de l'autre service d'appui.»

Art. 23 (ancien art. 36)

À l'article 35 de la même loi, modifié par les lois des 1^{er} avril 1999 et 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «15 avril» sont remplacés par les mots «1^{er} juin»;

2° l'article est complété comme suit:

«4° deux fois par an ou chaque fois qu'il l'estime utile, par un rapport sur la mise en œuvre de la loi du ... relative à l'analyse de la menace.»

Art. 24 (ancien art. 37)

À l'article 37, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots «ou de l'autorité compétente» sont insérés entre les mots «des ministres compétents» et «le Comité permanent R décide».

Art. 25 (ancien art. 38)

À l'article 38 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace» sont chaque fois ajoutés après les mots «des services de renseignement»;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

Het besluit van het Vast Comité I om geen gevolg te geven aan een klacht of aangifte en om het onderzoek af te sluiten, wordt gemotiveerd en schriftelijk ter kennis gebracht van de partij die de klacht heeft ingediend of de aangifte heeft gedaan.

In geval van afsluiten van het onderzoek wordt in de kennisgeving het resultaat van het onderzoek in algemene bewoordingen meegedeeld.

Het Vast Comité I brengt de besluiten van het onderzoek naar gelang van het geval ter kennis van de leidinggevende ambtenaar van de inlichtingendienst, van de directeur van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of van de leidinggevende ambtenaar van de andere ondersteunende dienst.»

Art. 23 (vroeger art. 36)

In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 april 1999 en 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «15 april» worden vervangen door de woorden «1 juni»;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«4° tweemaal per jaar of telkens wanneer het dit nuttig acht, door een verslag op te stellen over de uitvoering van de wet van ... inzake de dreigingsanalyse.»

Art. 24 (vroeger art. 37)

In artikel 37, eerste lid, van dezelfde wet worden na de woorden «de bevoegde ministers» de woorden «of de bevoegde overheid» toegevoegd.

Art. 25 (vroeger art. 38)

In artikel 38 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° na de woorden «de inlichtingendiensten» worden telkenmale de woorden «en het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse» toegevoegd;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«Le procureur du Roi, l'auditeur du travail, le Procureur fédéral ou le procureur général près la cour d'appel, selon le cas, informe le président du Comité R chaque fois qu'une information ou une instruction pour crime ou délit est ouverte à charge d'un membre d'un service de renseignement ou de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace.».

Art. 26 (ancien art. 39)

À l'article 39, alinéa 2, de la même loi, modifié par les lois des 1^{er} avril 1999 et du 20 juillet 2000, les mots «ou de l'auditeur général près la Cour militaire» sont remplacés par les mots «ou du Procureur fédéral».

Art. 27 (ancien art. 40)

À l'article 40 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Sur décision du Comité permanent R ou, sauf à l'égard de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et des autres services d'appui, d'initiative, auquel cas il en informe sans délai le président du Comité permanent R, le Service d'enquêtes des services de renseignement, dénommé ci-après «le Service d'enquêtes R», contrôle, par des enquêtes, le fonctionnement des services de renseignement, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et des autres services d'appui, dans les limites de l'article 1^{er}.»;

2° la première phrase de l'alinéa 2 est complétée comme suit:

«, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou d'un autre service d'appui.»;

3° l'alinéa 3 est complété comme suit:

«et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace. Concernant les membres des autres services d'appui, la présente disposition s'applique uniquement à l'égard de l'obligation consacrée aux articles 6 et 14 de la loi du ... relative à l'analyse de la menace.».

«De procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de Federale Procureur of de procureur-generaal bij het hof van beroep, al naar het geval, brengt de voorzitter van het Comité I op de hoogte telkens als tegen een lid van een inlichtingendienst of van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek wegens misdaad of wanbedrijf wordt ingesteld.».

Art. 26 (vroeger art. 39)

In artikel 39, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 april 1999 en 20 juli 2000, worden de woorden «of de auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof» vervangen door de woorden «of de Federale Procureur».

Art. 27 (vroeger art. 40)

In artikel 40 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«In opdracht van het Vast Comité I of, behoudens ten aanzien van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten, uit eigen beweging, en in dit geval licht hij daarover zonder verwijl de voorzitter van het Vast Comité I in, houdt de Dienst Enquêtes voor de inlichtingendiensten, hierna genoemd «de Dienst Enquêtes I», door onderzoeken in te stellen, toezicht op de werking van de inlichtingendiensten, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en de andere ondersteunende diensten, rekening houdend met de bij artikel 1 opgelegde beperkingen.»;

2° de eerste zin van het tweede lid wordt aangevuld als volgt:

«, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of een andere ondersteunende dienst.»;

3° het derde lid wordt aangevuld als volgt:

«en van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse. Wat betreft de leden van de andere ondersteunende diensten geldt deze bepaling alleen ten aanzien van de bij artikelen 6 en 14 van de wet van ... inzake de dreigingsanalyse ingestelde verplichting.».

Art. 28 (ancien art. 41)

Dans l'article 43, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots «ou l'autorité compétente» sont insérés après les mots «le ministre compétent».

Art. 29 (ancien art. 42)

À l'article 48 de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} avril 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et des autres services d'appui» sont chaque fois ajoutés après les mots «des services de renseignement» et «du service de renseignement»;

2° le § 2, alinéa 3, est complété comme suit:

«ou, s'il s'agit d'un membre de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou d'un autre service d'appui, aux présidents des deux Comités permanents, qui statuent conjointement.».

Art. 30 (ancien art. 43)

L'article 51, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 30 novembre 1998, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Ils peuvent à tout moment, en présence de leur chef de service ou de son remplaçant et du chef de corps, du directeur ou du fonctionnaire dirigeant concerné ou de son remplaçant, pénétrer dans les lieux dans lesquels des membres d'un service de renseignement, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou de l'autre service d'appui exercent leur fonction, afin d'y faire des constatations matérielles. Ils peuvent saisir dans ces lieux tous objets et documents utiles pour leur enquête, à l'exception de ceux qui concernent une information ou une instruction judiciaire en cours. Si le chef de corps ou son remplaçant estime que la saisie de données classifiées est de nature à constituer une menace pour l'exercice des missions des services de renseignement et de sécurité visées aux articles 7, 8 et 11 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, ou qu'elle risquerait de faire courir un danger physique à une personne, la question est soumise au président du Comité permanent R, qui statue. Si le directeur ou le fonctionnaire dirigeant ou son remplaçant estime que la saisie de données classifiées est de nature à constituer une me-

Art. 28 (vroeger art. 41)

In artikel 43, eerste lid, van dezelfde wet worden na de woorden «de bevoegde minister» de woorden «of de bevoegde overheid» toegevoegd.

Art. 29 (vroeger art. 42)

In artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij wet van 1 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° na de woorden «van de inlichtingendiensten», «van inlichtingendiensten» en «van de inlichtingendienst» worden telkenmale de woorden «, van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en van de andere ondersteunende diensten» toegevoegd;

2° § 2, derde lid, wordt aangevuld als volgt:

«of aan de voorzitters van de beide Vaste Comités die gezamenlijk uitspraak doen indien het een lid van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of van een andere ondersteunende dienst betreft.».

Art. 30 (vroeger art. 43)

Artikel 51, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 november 1998, wordt vervangen als volgt:

«Zij mogen te allen tijde, in aanwezigheid van hun diensthoofd of zijn plaatsvervanger en van de betrokken korpschef, directeur of leidinggevend ambtenaar of zijn plaatsvervanger, de plaatsen betreden waar leden van een inlichtingendienst, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of de andere ondersteunende dienst hun functie uitoefenen, teneinde er materiële vaststellingen te doen. Zij kunnen in deze plaatsen alle voorwerpen en documenten die nuttig zijn voor hun onderzoek in beslag nemen, behalve indien ze betrekking hebben op een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek. Indien de korpschef of zijn plaatsvervanger van oordeel is dat het beslag van geclassificeerde gegevens van die aard is dat het een bedreiging vormt voor de uitoefening van de opdrachten van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de artikelen 7, 8 en 11 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst of dat een persoon daardoor fysiek gevaar dreigt te lopen, wordt de kwestie voorgelegd aan de voorzitter van het Vast Comité I, die uitspraak doet. Indien de directeur of leidinggevend ambtenaar of zijn plaatsvervanger van oordeel

nace pour l'exercice des missions des services de renseignement et de sécurité visées aux articles 7, 8 et 11 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, ou qu'elle risquerait de faire courir un danger physique à une personne, la question est soumise aux présidents des deux Comités permanents, qui statuent conjointement. Les objets et documents saisis sont mentionnés dans un registre spécial tenu à cet effet.».

Art. 31 (ancien art. 44)

À l'article 53, alinéa 1^{er}, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «aux articles 9, 11, 33 et 35» sont remplacés par les mots «aux articles 9, 10, 11, 33, 34 et 35»;

2° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit:

«6° à l'égard de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ou d'un autre service d'appui.».

CHAPITRE III (ancien chapitre VIII)

Modifications du Code judiciaire

Art. 32 (ancien art. 46)

À l'article 323*bis* du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 juillet 2000 et modifié par la loi du 3 mai 2003, il est ajouté un § 3, rédigé comme suit:

«§ 3. L'exercice de la fonction de directeur ou de directeur-adjoint auprès de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace est considéré comme une mission au sens du § 1^{er} ».

Art. 33 (ancien art. 47)

À l'article 327*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 6 août 1993 et modifié par les lois des 17 juillet 2000 et 10 avril 2003, les mots «l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace» sont insérés entre les mots «Service public fédéral Justice» et les mots «et auprès de la Cellule de traitement des informations financières».

is dat het beslag van geclassificeerde gegevens van die aard is dat het een bedreiging vormt voor de uitoefening van de opdrachten van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de artikelen 7, 8 en 11 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst of dat een persoon daardoor fysiek gevaar dreigt te lopen, wordt de kwestie voorgelegd aan de voorzitters van de beide Vaste Comités die gezamenlijk uitspraak doen. De in beslag genomen voorwerpen en documenten worden vermeld in een daartoe speciaal bij te houden register.».

Art. 31 (vroeger art. 44)

In artikel 53, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «in de artikelen 9, 11, 33 en 35» worden vervangen door de woorden «in de artikelen 9, 10, 11, 33, 34 en 35»;

2° het eerste lid wordt aangevuld als volgt:

«6° ten aanzien van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse of een andere ondersteunende dienst.».

HOOFDSTUK III (vroeger hoofdstuk VIII)

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 32 (vroeger art. 46)

Artikel 323*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 2000 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, wordt aangevuld met een § 3, luidende:

«§ 3. De uitoefening van de functie van directeur of van adjunct-directeur bij het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse wordt beschouwd als een opdracht in de zin van § 1».

Art. 33 (vroeger art. 47)

In artikel 327*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 augustus 1993 en gewijzigd bij de wetten van 17 juli 2000 en 10 april 2003, worden tussen de woorden «Federale Overheidsdienst Justitie» en de woorden «en bij de Cel voor de financiële informatieverwerking» de woorden «, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse» ingevoegd.

CHAPITRE IV (ancien chapitre X)

Disposition finale

Art. 34 (ancien art. 50)

À l'exception de l'article 1^{er} et du présent article qui entrent en vigueur dès leur publication au *Moniteur belge*, les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à une date fixée par le Roi et au plus tard le 1^{er} décembre 2006.

HOOFDSTUK IV (vroeger hoofdstuk X)

Slotbepaling

Art. 34 (vroeger art. 50)

Met uitzondering van artikel 1 en onderhavige bepaling, die in werking treden de dag waarop zij worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, treden de bepalingen van deze wet in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 december 2006.